



**Maison de Quartier d'Aire - Le Lignon**  
Chemin Nicolas Bogueret 12bis, CH - 1219 Aire  
tél. 022.970.06.90 - mq.aire@fase.ch - www.mqal.ch

---

## **Camp du 7 au 10 juillet 2020**

**10 -15 ans**

**(Valable si votre enfant termine la 7P ou la 8P cette année ou fréquente le Cycle d'Orientation)**

Lieu prévu : Lac de Chalain, Pays de l'Ain, France

**Nous nous permettons par la suite d'éventuellement modifier la destination sur Suisse, selon l'évolution de la pandémie du COVID-19.**

**Logement** : Camping /chalet

**Déplacement** : Minibus

**Activités** : Randonnée aquatique/pédestre, kayak, course d'orientation et plus encore

**Capacité** : 12 jeunes

**Encadrement** : 2 animatrices

**Logement** : Camping /chalet

**Départ** : mardi 7 juillet à 9h devant la MQAL. **Retour** : vendredi 10 juillet au même endroit vers 17h

**Prix** : CHF 120.- le prix comprend le transport, les activités, les nuitées, les repas ainsi que l'encadrement.

**Nous acceptons les chèques familles de la Ville de Vernier. Des réductions sont octroyées aux fratries.**

Les difficultés financières ne devraient pas être un frein à l'inscription des enfants, en cas de besoin vous pouvez vous adresser en toute discrétion au secrétariat ou prendre contact avec les fonds Mimosa.\*

---

### **Matériel à prendre :**

- Carte d'identité ou passeport
- Sac de couchage, drap housse et éventuellement un oreiller
- Lampe de poche, gourde, petit sac à dos pour les excursions
- Habits de rechange, veste de pluie. Chaussures de sport avec crampons + habits chauds pour les soirées
- Affaires de baignades, linge - maillot, crème solaire
- Chapeau ou casquette, lunettes de soleil
- Affaires de toilettes
- Argent de poche (max CHF/Euro 50.-)

**Suite au dos de la page**

## Règlement du camp :

---

### **Règles de sécurité et respect des consignes :**

Les participants ont l'obligation de respecter les consignes données par les encadrants et de suivre les règles de sécurité et de prudence habituelles. En cas de comportement contraire aux règles de sécurité ou en cas de non-respect des consignes données par les animateurs, un renvoi sera envisagé.

Les participants qui quittent le camp en cours de séjour ou ceux qui sont renvoyés ne peuvent pas prétendre à un remboursement du prix du camp, même partiel. Les frais de renvoi d'un participant sont à la charge du responsable légal.

### **Vie commune :**

Chaque jeune participe à l'ensemble de la vie communautaire du camp : préparation des repas, rangements, vaisselle, animation des soirées, jeux.

### **Passeport, carte d'identité et visa :**

Un document d'identité du participant doit être fourni au responsable du camp lors du départ. Pour les séjours hors de Suisse, il appartient au responsable légal de se mettre en lien avec l'ambassade de son pays d'origine pour un éventuel visa. Sans ce document, le départ sera annulé et la totalité des frais dus. En cas de rapatriement en raison de l'absence du document adéquat, le retour du participant serait à la charge du responsable légal.

### **Assurances :**

Les frais consécutifs à la maladie ou à l'accident d'un participant sont à la charge du responsable légal ; il est donc conseillé de souscrire une assurance annulation. Les effets personnels ne sont pas assurés par la MQAL. Pour les séjours à l'étranger, il est vivement conseillé de souscrire une assurance rapatriement.

### **Frais de santé :**

En cas de maladie ou accident, les responsables du camp prendront toutes les mesures nécessaires à la santé de votre enfant, y compris celles préconisées par le médecin consulté. Les frais de santé occasionnés pour l'enfant, et avancés par la MQAL, sont à la charge du responsable légal.

### **Annulation :**

En cas d'annulation après l'envoi de la facture, un montant de CHF 20.- sera perçu.

La totalité de l'inscription sera due en cas de d'annulation moins d'une semaine avant le début de l'activité.

### **Encadrement :**

Le séjour est sous la responsabilité de deux animateurs de la MQAL : Vanessa Costantini et Céline de Rivaz.

\*Pour les fonds mimosa s'adresser à Caritas-Jeunesse, Rue Jean Violette 11 ,1205 Genève, 022.708.04.04 ou à La Croix-Rouge genevoise, route des Acacias 9, 1227 Les Acacias, 022.304.04.04